

Distr.: Limited
11 October 1999
ARABIC
Original: English

الجمعية العامة



اللجنة المختصة لوضع اتفاقية لمكافحة

الجريمة المنظمة عبر الوطنية

الدورة الخامسة

فينا ، ٤ - ١٥ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٩

البند ٤ من جدول الأعمال

النظر في الصك القانوني الدولي الاضافي المتعلق

بمكافحة صنع الأسلحة النارية وأجزائها ومكوناتها

وذخيرتها والاتجار بها بصورة غير مشروعة

الاقتراحات والمساهمات الواردة من الحكومات بشأن مشروع بروتوكول مكافحة صنع الأسلحة النارية والذخيرة وسائر المعدات ذات الصلة والاتجار بها بصورة غير مشروعة ، المكمل لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية

الولايات المتحدة الأمريكية : تعديلات للمادة الخامسة والمادة الثامنة عشرة مكررا من المشروع المنقح لبروتوكول مكافحة صنع الأسلحة النارية والذخيرة وسائر المعدات ذات الصلة والاتجار بها بصورة غير مشروعة ، المكمل لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية

اقتراح بشأن الوساطة

١ - في دورة نيسان/أبريل ١٩٩٩ للجنة المختصة ، طرح عدد من الوفود أسئلة بشأن المادة الثامنة عشرة مكررا (تسجيل الوسطاء والترخيص لهم) من المشروع المنقح لبروتوكول مكافحة صنع الأسلحة النارية والذخيرة وسائر المعدات ذات الصلة ، المكمل لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية . وردا على تلك الأسئلة ، عرضت الولايات المتحدة الأمريكية أن تعيد صياغة نص تلك المادة . وفيما يلي صيغة مقترحة للمادة الخامسة والمادة الثامنة عشرة مكررا .

المادة الخامسة : التجريم

١ - يقترح أن تضاف الصيغة التالية في نهاية الفقرة ١ من المادة الخامسة :

"(د) التصرف نيابة عن الغير ، لقاء رسم أو عوض آخر ، في التفاوض على صفقات تنطوي على تصدير أو استيراد دوليين للأسلحة النارية أو أجزائها أو مكوناتها ، أو

النخيرة ، أو ترتيب تلك الصفقات ، دون تسجيل وحصول على رخصة أو اذن مكتوب آخر وفقا لمقتضيات المادة الثامنة عشرة مكررا من هذا البروتوكول ."

المادة الثامنة عشرة مكررا : تسجيل الوسطاء والترخيص لهم

٣ - يقترح أن يستعاض بالصيغة التالية ، عن الصيغة الحالية للمادة الثامنة عشرة مكررا :

"على الدول الأطراف التي لم تتخذ بعد خطوات لاشتراط ما يلي على الأشخاص الذين يتصرفون نيابة عن الغير ، مقابل رسم أو عوض آخر ، في التفاوض على صفقات تنطوي على تصدير أو استيراد دوليين للأسلحة النارية أو أجزائها أو مكوناتها ، أو النخيرة ، أو ترتيب تلك الصفقات ، أن تفعل ذلك :

"(أ) أن يتسجلوا لدى بلد جنسيتهم ولدى البلد الذي تجرى فيه المفاوضات أو الترتيبات المشار إليها أعلاه ؛ و

"(ب) أن يحصلوا ، لكل صفقة ، على رخصة أو اذن مكتوب آخر من البلد الذي تجرى فيه المفاوضات أو الترتيبات المشار إليها أعلاه ."